

سرمه الحی خنجر

۱۳۰۷

بیل اخترا

(یومته اجوتیلہ و ابر)

سنه ۵۰ غروش

آلتی آلتی ۳۰

نسخه سی ۱ غروش

ارارہ فناء و مطبعہ سی

استاپولده باہ عالی جادہ

سنه قرہ بت کتبخانی

درج ایدلین اوراق اطافہ
اولنلار

نسخه سی ۱ غروش

يَجْشَنِبُكَوْنُ لِي نَشْرُؤُ لِنُؤْفَنِي وَإِذْ بَرَكْتَ لَكَ غَنَرَةً

حمام طارده دخی یکی اوج آیدم بر کتیلیدر . مدت استحمام اون بش بکرمی . نهایت اوتوز دقیقه بکجه میلیدر . حمام نه آج قارینه ، نه ده نك بهر بهر معده طولی اینک کیرمه میلیدر . حقیقه مکملاً قورولانلی و سیرین حمامدن صوکره دخی بر ساعت قدر اوشومکسیرین یاقوب دیکتله لیدر .

قادیلر مزك صباحدن آقشامه قدر حمامده قلوب کویا بردها کیرلغیه چکلمش کی اون بش باش صابونله بیقانه لیرنه قارشی تاشقاندی تکرار ایدرزه . و هیچ اولمازه عالمه ریسلر نيك نصایح لازمه بولغله لری لزومی اخطار دن کندیمیزی اله میز .

حمامه صبیق کیمسه لازم کئیلر اخناق کرو هیدر . حاللر ، کومورجیلر ، دیرجیلر ، طاشجیلر ، قصابلر ، بویاجیلر ، حاللار و سارهدر . بونلره ایچون حمام باره سی اهنولشدیر یلرک تشویقاند بولمسه نه ای اولور . ش . مفومی

سیاحت

سیریا سیاحتی خاطر استندن [۱]

« طومق » شهرندن « ابرقوچق » شهرینه سیاحت

سیریا قطعه سینده تزه ایچون بر سیاحت اجراسی نه قدر لطیف بر شی اولدینی حقدنه بر فکر صحیح اعطا اتمک مشکلدیر . انسان بر حد معیندن خارج اوله رق هر نه شیده بر عظمت کورسه وهله بو عظمتک درجه سی تعیین ایدمیز . از جمله بحث اعدادده « بیلار » ، « تربیلار » کی یك عظیم مقادیرک اهمیتی . بونلرک یك میلیارد و بر میلیون میلیارد معادل اولدینی کندیمسه بیان ایدله . دیکه تامیله تقدیر ایدمیز . بارکیر سوار اوله رق ویا

اقالیم ومواسم خارده سیرین حماملر ایلیق حماملره ترجیح ایدیلر . مالک معتدله نك قیش و بهار موسلر نه ایه ایلیق حمام سیرینه مرجمدر .

کوچوک چوجوقلری دایما ایلیق حمامده بیقامیلیدر . اختیارلر کذلک سیرین و خار حماملردن صرف نظرله هر وقت ایلیق حمامه کتیلیدر . مدت استحمام قبضه و آرمه لرندکی فاصله اوزون اولمیدر .

قادیلر دخی صوغوق موسلرده ایلیق حمامدن باشقهمنه رغبت ایلهمه میلیدر . مالک ومواسم باردهده حمام حارک لزومی ناقابل انکاردر .

۴۰ : حرارت برودندن اویوشمش قالمش اولان قوه حیاتییه تنبیه و تنج و مرکز طوبلاقمش اولان دمی خارجه چکدرک دوران دمی تنظیم ایدر و آهنگ حیانه خدمت اتمش اولور .

فقط کوچوک چوجوقلر . اختیارلر ، مزاج عصبی و دمووی به مالک کیمسه لر حمام حاردن اوزاق طور میلیدر . آنلره هیچ الورمیز . بوکا دقت ایتمین اختیارلرک تراکم دم دماغی ، سکتیه قلبیه ، زف دماغی ایله بونلرک نتیجه سی اولان ایجه وموت لچانی به دوچار اولدقلری هر آن نظر تأسفله کورولور . چوجوقلر ایهه نایضناق ایله عدم تحمللری چابوق کوستر بر عصبی و دمویلر دخی کوژ قارارمه سی ، باش دوعه سی ، قولاق چینلامه سی ایله طیشاری قیرلار . حمام حاره کیدن قادیلر اکثریا باش آغریسله خانه لرینه عودت و بر قاج کون یا ناقلرند استراحته مجبور اولورلر .

مزاجی لفسانی وامراض صدریه . قلبیه مبتلی کیمسه لرله خسته لکدن یکی قالمش ذوات حمام حاره کیمک دکل کیمکی بیله عقللرینه کتیرمه میلیدر . الحاصل حمام اولر ایچون یك قادر .

استحمام قواعدی — بورایه قدرکی ایضا حالندن دخی آکلاشیله چنی اوزره سیرین حمامه هفته ده بر ویا بر قاج کره . ایلیق حمامه اون بش بکرمی کونده بر دفعه ،

[۱] فرانسه رسائل فیه سندن برده بوغوشوان ایله درج ایدلکده اولان مقالات متنابعدن ترجمه ایدلشدیر . مقالات مذکوردهن بویله شایان مطالعه شیره تصادف ایدلکجه غزیه مره دخی بالترجه درج ایدلک مقرردر .

بارگیره چکین برشی اوزرنده بولنله ذی اجرا ایدیلن سیاحتات جسمیه دخی عینیه بوله در . مثلاً پاریس ابله ویا نه برلین شهرلی بینندکی مسافهلردن دهاک یک چوق اوزون مسافهلری بوسائط ابله قطع اتمک ندر جهده مشکل اولدینفی، انسان بوسیاحتی بالذات اجرا ایدوبده مشکلات واقمک نهدن عبارت اولدینفی کوزمه دکدن صوکره . لایقله تقدیر ایدمیز .

اوروپاک هر هانکی بر مملکتدن اولورسه اولسون سیریا قطعه سینه سیاحت اجرایی فکر ویتیه بترسبورغه کلش اولان بر سیاح اورادن سرعت قطارینه . صوکره موسقوه ابله «نیزنی نوغورد» شهرلندن پوسته قطارینه، «وولغا» و «قاما» نهرلی پوسته واپورترینه . بعده «برن» شهرلندن «اقتربورخ» و «تیومن» شهرلرینه قدر شمن دوفره . بوندن صوکره «دخی تور» و «توبول» و «ارنیک» و «اوب» و «طوم» نهرلندکی واپورلره راکبا «طومسق» شهرینه واربرکه بوقدر وسائط منظمه وسریعه ابله تقریباً ۷۰۰۰ کیلو مترودن عبارت اولان بومساقینی اتجق یکریمی بش کونده طی ایدر . کرچه سیاحک باوزون بولجلیقی آتاسنده یکده جانی صیقلآزسده کندیسنه بر سرستلک، شاشقینلق کلیر .

یالکر «اوب» نهری حوضه سنی کیمک فرانسه نك «هاور» لماندن آمربقاده «نوبورق» شهرینه واپورله اجرا ایدیلن سیاحت مدتی قدر بر زمانه متوققدر . اگر سیاح سیاحتی «طومسق» شهرلندن دهاک ایلرییه کوتوزمک ایسترسه ایسته اصل مشاق ومشکلات سفریه بورادن اعتباراً باشلار .

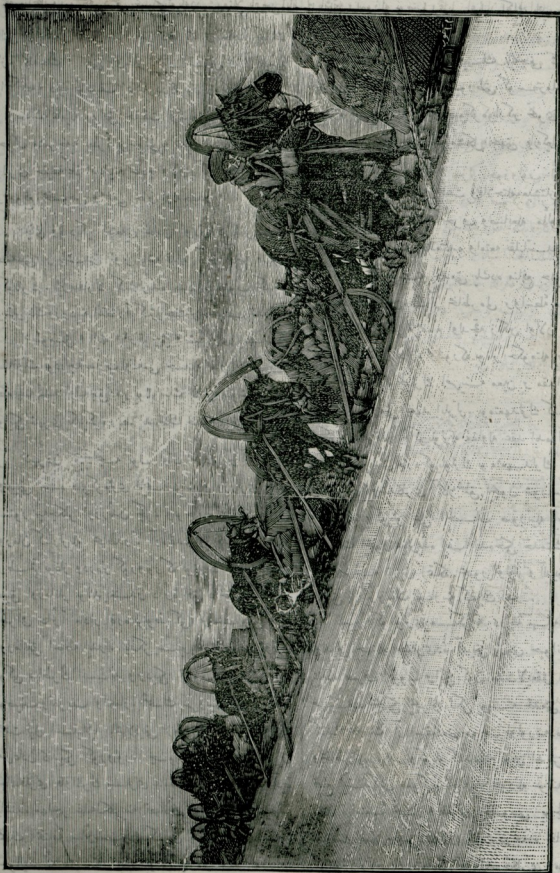
«برقوقسق» شهرینه وارنجیه قدر ۱،۵۶۴ ورست = ۱،۹۵۰ کیلو مترو قدر یعنی پارسدن مارسلویه قدر اولان مسافه نك ایکی مثلندن زیاده بر مسافه طی اتمک لازم کلیر . ایشک قنای شودرکه بومساقه اوزرنده یکانه واسطه نقلیه «نارانتاس» نامی ورلین بیوک بر آراهدر . بو آراه نك یایلری دیکلار اوستنه قونولان و آراهه صندوقی چکن اوج درت مترو اوزونلقده آتاج دالیر ایدر .

ابتدای تأسسندن بری اصلاح کورمیزن و «قوطو» دیمکدن باشقه برسوزله توصیفی قابل اولمیان بو آراهده اگر انسان بو کورنیک قیرله سنی ایستهمزسه دائماً اقی بر وضعیمده بولغفه مجبوردر . ایسته بوله بر عذاب ایچنده کورلمکسزین بر فکر حاصل ایدیه . یک اولان بول اوزرنده ویتوب توکتمز اورمانلر آرمسده کچه کوندوز طوروب دیکلگنه . مک شرطیه ایکی وبضاً اوج هفته یورونه چک !

ایلک هزار زمانده بوزلر جوزولوب ایدمکدن ویا صوکره هارده یاغورلر یاغدقدن صوکره بر کول حافی آلتش اولان براووده صولر ایچنده بر طرفه کیدیه . مکسزین ساعتلرجه ویا شون بر کچه بکله نك نادر دکلدر . اگر آراه نك تکرلکلیری یالکر اورتیه ربه قدر صوبک ایچنده قایرسه بولجی بوکا تشکر اتمی .

یاز اورتیه سندنه مایع خالنده بولان بوجامورلر کونش شدت حرارتیه تصلب ایدمک صوده بو غلغی مخاطره لری زائل اولور و بوله صا صا صا صا شدتی آزالر ایسده اورتیه لی سیوری سینیکلره مضر بارگیر سینیکلری قابلا دیفسندن بولجی بونانی باشی بر اورتو ابله اورتیمک ایستر ایستهمز مجبور اولور . بوندن باشقه صالیر ابله یکریمی قدر کول . ایرماقدن کچیریلوکه هر یکشده طول مدت بکله نك ایجاب ایدر . تمش ایکی پوسته منزلی واردرکه بورالده بارگیرلر تبدیل اولنور . لکن باقلم هر ایستهمزلیکی زمان بارگیر بولنیه چکمی ؟ هر منزله الک آق بر چاریک ساعت . بعضاً بش آتی ساعت بکله نلدیکی واقعدر .

بو پوسته منزللرند یولچیلرک بوله بوله چکلری ما کولات بومورطه ابله سیاه برا مککدن وسوندن و نادرآ باناسلی بر چوربدان عبارتدر . اصالات بولغاز . بونک ایچون بوله چیقیلجینی زمان غایت احتیاطلی طباورائی واک لازم اولان ارزاق و ذخاری غایت غالی بر بها ابله اشترایه قاتلاغمق اقتضا ایدر . بر بولجی مشیاق سفریه به قارشیه قدر متاتلی بولنورسه بولسون بوله بر سیاحتدن صوکره معنی و ماده



[سیریا حادهدنك قيشدمي حالي ور جای کاربانی]

بی تاب و توان قله جی شبه سزدر . « ارقوجق » شهری
 « آدور » یولنك آنجق نصفده كاندر . « ماورای باقان »
 ایالتی بر باشند اوبرباشنه قدر ده قنا بر حالدہ یکمك
 لازم کله چك . حتی روسلر « تار آتاس » آراهی
 « اشکنجه » دیبه توصیف ایشدرکه بورالره کان بولجیلر
 بو وصفك تمامیه موافق حقیقت اولدیغی تصدیق ایدر .
 احوال مشرحیه نظر آ بوحوالی به تمديد ایدیه چك دمیر
 بوللری حقیقه عالم انسانیه خادم اولان آثار مدینه ایچنده
 بر موقع مخصوص و مهمی حاضر اوله جقدر .

سیریا کویلولری زراعت و فلاحتله معیشتلری تمامیه
 تأمین ایدمه دکلری و ذاتاً حرف و صنایعه مألوف اولما .
 دقلری جهته بوسته خدمتده و امتعه نقلیاتنده استخدام
 اولنور . کرچه بوسته خدمتی یکده منافع جدیه حاصل
 ایتزمده الک امین . الک از مخاطرمی بروساطه معیشتدر .
 بوسته منزله علی العموم اولدجه زنکین اولان بر طاقم
 آدمیلر طرفدن اداره اولنورکه بونلر حکومتله بر قوت تارو
 عقد ایدرلر و بولجیلرک امریه معین بر مقدار بارگیر
 حاضر بولندرمی تمهد ایلرلر . بوتمهدلرک کندیلرینك
 بارگیرلری بو قدر : کویلولره مقاوله عقد ایدره آنلردن
 بارگیر آلیرلر . بی چاره کویلولرک بو تمهدلرک فصل دام
 اغفالرینه دوشدکلری آکلاشلق ایچون شوراسنی خبر
 و برلمکه برکویلو علی الحساب صورتیه بر آرز یاره
 آله تیلک ایچون ایلریده ایضا ایده چکی خدمتک اجرتی
 ممکن مرتبه تزیل اتمکه مجبور اولور و آلدینی یارهده
 آنجق بارگیرلرینك بوغازیه کفایت ایدر .

سیریا کویلولری مسکرا نه درجه نه ایدمه منہمک
 اولدینی جهته بعضی ایدمه آلدینی یاره بی حیوانلرینك
 یتده صرف ایچوب برایی کون مست لایعقل دینیه چك
 مرتبهده ایچکی ایچرلر لکن بوسته خدمتی کرچه
 کندیشجه یک از استفادہ بی موجب اولورسده مشکلات
 و مخاطراتی بو قدر و کویلو کندیشته تعیین ایدیلن مسافہ بی
 قطع ایشدکن صوکره خانه سته عودتله بوته انتظار
 ایدر . امتعه تجاریه نقلیاتی خصوصی بولجی نقلیاتی
 خدمته اصلاً مقیس دکلدر نهایت درجده مخاطره ایدر .
 کویلولر بر تاجرک امتعه سنی نقل ایدہ چکلری زمان تاجرله

چای و یا دیگر امتعه بی حامل اولان کاربانلر آسیا
 قطعه سنی بر باشند اوبر باشه قدر آدیم آدیم مرور
 و کوللرک . ابرماقلرک کنارلرندہ صالره یتوب یکمك
 نوبت برینك ورودنه انتظار آکثریا هفته لر جه توقف ایدرلر .
 « طومسق » ایلہ « ارقوجق » شهرلری یینسده کی
 مسافه تک بودرجه صاپ اولمه سی حبسیله « ماورای سیریا »
 قطعه سته تمديد اوله جق دمیر بوللرینك الک لزوموشعه سنك
 بویکی شهری یکدیگره ربط ایدہ چك خط اولدینی مسلدر .

شهردن جیقینجه بول اول امرده بر آرز توزلو
 اولدینی حالدہ صوکرملری ایچمه دیک و اوزرلری چنله
 مستور تیه چکلر اوزرندن یکچر . و بوچارلرک ایکی طرفی
 اورمان کنارلریله مخاطدر . آره لقهده اوزاقدن اوزاغه
 برطاقم بوغاز و درملر کورونورکه بونلرک هر طرفسده
 صیق اورمانلر بولند یقسندن دائره افق داخلنده بعضاً
 اطرافی دائره مادر قاره بولوط کبی بر سیاهلق یعنی
 اورمانلق احاطه ایدر . یالکز سیریا به مخصوص اولان
 بویکی مناظرک انسانه و بر دیک قسوت هیچ برشی ایلہ
 توصیف و تعریف اولنه ماز . شمك غروبیه ایلہ اورتلده
 ظلمت لیل استقباله باشلادی بی زمان کثرتی سورورلرک
 مرعادن کلیدی کورولور . حیوانلرک حزین حزین
 چالدرلری قاوللرک سسلری سامعه خراش اولور . آدیم
 باشنده مهاجر غلبه لکسرتیه تصادف اولنورکه روسیه نك
 نمالک مختلفه سارمسندن کندی اختیارلریله سیریا
 حوالیسنه نقل مکان ایدن بونی چارملر اولر اوزرندہ

پارسده بولان (قضا زدكانك تخليصى) جمعيتى طرفدن
فرانسې سواحله بالامار كو توروو بر جوق طوپاير وضع
ايدلديكي كوئندن برى بومسئله به دخى فصل و حشم اولوش
نظريه باقيله بيلير .

جمعيت مذكوره بوندن تقريباً يكرمى سنه اول ،
اسكيدن فرانسې دوغمارلنده قوللانديغى حالده اليوم
مترك بر اقلش اولان اوفاق طونخ طوپايردن بر جوق
اشترا ايتدى . بوظريف طوپاير برليزه چاينده . سكان
بش كيلو غرام نقتلنده اولوب مرميلرى اوزونده غالوا .
نزمى دمير تلدن بر غيطان ايله بر حلقه بولان اوزون
دوگه خبره طيپالريندن عبارتدر . طوب طودورولهرق
ايچنه خبره طيپاسى قونولور ويش بوزدن الى بوز مټويه
قدر اوزونلقده بر ايبك اوچى حلقه به ربط اولنور .
بعده نشان آلتوب آتش ايديلير . خبره طيپاسى ابي ده
سوروكليهرك چيقار كيدر . قضا زده اولان سقينه مك
اونكى طرفده دكيزه دوشر . كينك اوزرندن بچركن

كوكرتمك اوزرسته بر اقدىني ايب قضا زدكان ايله ساحل
پينده بر طريق مواصله خدمتى ايفا ايلر . ايشته
اساس بوندن عبارتدر . باوصولك هيچ دكاسه جهت
نظريه به يك ساده اولدينى آكلاشيلور ، لكن اجرا
آتجه مشكلات عديديه تصادف ايدلش و تجارب واقعه
بومشكلايك نه كى شيلار اولديغى ارانه و ثابت ايتش
اولديقدن بونلر برر برر بر طرف ايدلكه چالشمشدر .

اول امرده خبره طيپاسه بر آدمك اصله بيله چكى
درجه محكم بر ايب طافق اصلا خاطر و خاله كيريلمى .
مرمى معاويله خارجيه آيلان ايب هيچ بر وجه ايله
خبره مك حركته مانع اولمان و خدمت تخليصيه ايفا
ايدنارله قضا زدكان پينده انجق اهميتسز بر طريق مواصله
خدمتى كورده بيلان انججه و ميل و انخاسى زياده عادتار
سجهدر . ثانياً بش بوز مټرو اوزونلقده اولان بوسيم
ويا اصطلاح فيسى اوزره بو خط مرمينك صوتنى منع
ايدميه چك ويا طولنى قيصادميه چك صورتده دوكمولو ،
طولاشيق اولما ايلير .

دكل . بوسسته منزللى مټمه لى ويا نقليات اجته لويه
عقده قاوله ايدميه خسارات و تاخراندن حاصل اوله جق
مسئوليتى درعهده ايدلر ! بر تاجر كارباى نقل ايدميه چك
كويلور ايسه دائماً بر كوى اهالي سندن انخاب اوله رق
بونلر برى بريسه كفالت متسلله مالىه ايله ربط
اولنور . لكن بولده كاربانلر كقطاع طريق طرفندن
صويله سى ويا قار فورطنه لرنده كاربانك محل مقصوده
بر جوق تاخرندن صوكره كيده تله سى حالنده ضرر
وزيانى نقلياتى اجرا ايدن كويلور تضمين ايدر . هله
صوبولان كاربانك نقل ايتديكى امتعه چاى و قاش كې
به لرى بوكسك اشيدان عبارت ايسه واى كويلور ك
باشنه ! ابي چازم لرك خاغانلرى خراب اولور ! بار كيرلر
بولده تلف اولسه بوضرر دخى كويلور ك كيسه سنه
عائددر . خلاصه ، نقليات فائدى اولمقدن زياده ضرر
و خسارى بادى اولور .

مقاله مخصوصه

دكيزه قضا زده اولانلر ك تخليصى

تخليصيه هيئتربنك علم انسانيته نه درجه مهم خدمات
ايفا ايتكده اولدقلى قابل انكار دكلدر . قارشيدن
كورون بر كينك فورطنه مك شديته قوم ويا يالچين
قايقاقلر اوزرسته صابانديغى ، هر طالفه مك كيدن بر پارچه
آلب كو تودركينى ، طافه لرك جان هوليه كينك سرن
دبره كارينه طيرماندقلى ، طالفه لرك صدمه سيله برر بر
قمر ناياب بحره طالوب بردها چيقيماق اوزره كيندكارينى
كوروبده انسان بر حركته مقتدر اوله مقسمزبن بومنظره
مدهشك سرجيسى اولورسه نه درجه متاثر اولور !

قضا زدكانك تخليصى خدمته متعلق بر مسئله
واردركه — قضا زده اولان سقينه ايله ساحل پينده هر نه
صورتله اولورسه اولسون برواسطه مواصله احداث
ايتك — ماده سندن عبارت اولان بومسئله مك قابل حل
اولمايدغه عصر لرجه مدت حكم اولمشكن مراك اداره سى